

通假字释义

李忠田 著



辽宁大学出版社

责任编辑 黄永恒
封面设计 赵多良
版式设计 赵耀今
责任校对 林彰文

通假字释义

李忠田 著

辽宁大学出版社出版 (沈阳市崇山中路 66 号)
辽宁省新华书店发行 黑龙江新华印刷二厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 5.5 字数: 110 千
1990 年 12 月第 1 版 1990 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1—1,000

ISBN 7-5610-1005-2

H·5 定价: 4.00 元

说 明

一、通假字是我们阅读古书的一大难关,清代学者朱骏声说:“不知假借者,不可与读古书”,可见学习和掌握通假字就成了我们学习古汉语的一个关键。为了解决这一疑难,我从现行中学语文教材文言文和常用的古诗文中,选出 438 个通假字,编写成《通假字释义》这本书,希望它能成为爱好古文者学习古书提供一点方便,并使之起到一点工具书的作用。

二、本书共收通假字 438 个,其中包括一部分古今字和人们习惯认为的通假字。收入书内的古今字,所以归为通假字,因为这类古字与今字它们之间意义相通,古人经常通用,如“知”与“智”、“反”与“返”就是这样,从用字方法上,可归为通假字。

三、本书体例:以通假字为字头,以本字注音。通假字与本字关系用“某通某”、“某同某”标明。为了帮助读者深刻理解词义,各条词义下均列举文言例句,并有译文。例句多选自全国通用语文教材和一些常见的古诗文,注明篇名、作者。例句译文一般采用直译方法。

另外书后有附录两种:《常用古今同形单音词例释表解》(55 个)《常用古今同形双音词语例释表解》(77 个),以供读者学习参考。

四、本书在编写过程中,参考了多种书刊资料,对现当代学者的最新成果颇多吸收采用,在此一并致谢。我的老师张震

泽教授，在百忙中审阅了全部书稿，提出了许多修正意见，并为此书作序，对尊师的关怀指导，表示最衷心的感谢！

通假字的问题，是一个比较复杂的现象，它属古音韵问题。我们所说的音同、音近通假，也都是相对的。这是因为，古代的语音经历了数千年的历史变迁，对于不断发展变化着的语音要想作正确的判断，那是很难的事。更由于我水平有限，对通假字的认识，还相当肤浅，因而本书的错误，疏漏之处，在所难免，希望广大读者批评指正。

作者 1987年仲秋于沈阳

序

汉字有通假，起源于六书的假借。原来汉朝人总结汉字造字之法有六条，即指事、象形、形声、会意、转注、假借。什么是假借呢？东汉许慎《说文解字叙》说：“假借者，本无其字，依声托事，令长是也。”就是说，语言中有些词语无法用指事、象形等方法造出一个相应的字，就借用已有的同音或音近（如双声叠韵）的字来代替。譬如县令县长的“令、长”二字，不好新造，所以借用命令的“令”和长幼的“长”来充当，这就叫做假借。但是，后在实际运用中，本有其字也往往用假借的字而不用本字（本书多有其例）。这是因为古代尚无完善的字典，写作者一时想不起本字，仓促之间又无从查考，就用同音字来代替，又或因为古代读书是口耳相传，录成文字，只凭语音，有时写了同音假借字；这样一代一代传授下来，久而久之，假借字也就成了习惯用字。本无其字的假借和本有其字的假借交互使用的结果，产生了一种现象，一方面是多字一义，一方面又是一字多义。不同的字，在一种意义上相通，可以互相通用，这就叫做“通假”。

用通假字，有似于现在我们写别字，但其意义不同。因为古代字少，用通假字乃是以不造字为造字方法，是“以声表义”的一种尝试，字的总数不增加，而能表达所有的口语，这是一种巧妙的“造字”之法。若现在我们再写别字，就有杜撰之嫌，而非造字之义，不为人们所承认，也就是一种错误了。

古人用通假字，有约定俗成的习惯，并不是随意乱写的，所以古人写的文章，在当时人人能读懂。但千百年后到了今天，社会有发展，语音有变化，文字也由篆变楷。古代的同音字，现在不同音了，古代文字反映古代生活，现在有的我们弄明白了，我们阅读古书，通过文字了解古代诗文的意义，于是发生了很大的困难。自汉代产生了训诂学，历代以来，不知有多少文字学家、声韵学家、训诂学家，他们往往用毕生之力来研究推阐，著作可谓汗牛充栋，各成专门学问，目的都是要读懂古代文献。那内容是非常丰富而复杂的，这里暂且不谈。

作为初学者，其间文字通假问题乃是最先遇到的基本问题，前人说过：“不知假借者，不可与读古书。”及门李忠田有见于此，根据过去自己的教学经验，结合中学语文课本，参考时贤之作，写成这本《通假字释义》，要我提点意见，并写短序。我翻阅了这本书稿，觉得体例疏朗明晰，共收常用通假字 438 个，份量适宜，首以音序列出字头，次列通假字，又次列举句例，并附语译，书后附有《常用古今同形单音词例释表解》和《常用古今同形双音词语例释表解》，不繁琐，不纠缠，眉目灿然，极便查阅。书的《前言》中说：“希望它能成为爱好古诗文者学习古书提供一点方便，并使之起到一点工具书的作用。”我觉得这本书一定能实现这个希望，达到这个目的，成为青年爱好古文者的良师益友。我为广大青年读者而庆幸，也为著者而庆幸，因写了上面的话，就作为短序吧！

一九八八年四月二十四日张震泽书

目 录

音序检字表.....	1
正文.....	1
附录.....	103
常用古今同形单音词例释表解.....	103
常用古今同形双音词语例释表解.....	124
笔画索引.....	148

ān 安(安).....	1	biān 编(编).....	5
ān 奥(奥).....	1	biàn 辨(辨)(辨).....	5
ān 印(印).....	1	biàn 辩(辩)(辩).....	5
ān 放(放).....	2	biàn 〔便〕.....	5
ān 整(整).....	2	bó 博(博).....	5
B			
bā 伯(伯)(伯).....	2	chǐ 才(裁).....	6
bā 霸(霸).....	3	chǐ 财(裁)(才).....	6
bā 板(板).....	3	cāi 裁(才).....	6
bǎo 保(保).....	3	cāng 仓(仓).....	7
bǎo 堡(堡)(堡)(堡).....	3	cāng 枪(枪).....	7
bǎo 〔堡〕.....	3	cāi 裁(裁).....	7
bǎo 〔堡〕.....	3	cāi 裁(裁)(裁).....	7
bǎo 〔堡〕.....	3	cāi 裁(裁).....	7

音序检字表

(按通假字本字读音音序排列)

A

ài	爱〔蔓媛〕	1
ān	闇〔谳〕〔奄〕	1
àn	岸〔犴〕	1
àn	案〔按〕	1
áng	昂〔昂〕	1
áo	敖〔熬〕	2
ào	熬〔傲〕	2

B

bà	伯〔霸〕〔百〕	2
bān	颁〔斑〕	3
bǎn	板〔版〕	3
bàng	并〔傍〕	3
bǎo	保〔堡〕	3
bǎo	葆〔保〕〔宝〕〔褓〕	
	〔堡〕	3
bēi	杯〔杯〕	4

bèi	倍〔背〕	4
bèn	仝〔笨〕	4
bì	拂〔弼〕	5
bì	毙〔弊〕	5
biàn	徧〔遍〕	5
biàn	辨〔辩〕〔辨〕	5
biàn	辩〔辨〕〔变〕	
	〔便〕	5
bó	洊〔勃〕	6

C

cái	才〔裁〕	6
cái	财〔裁〕〔才〕	6
cái	裁〔才〕	6
cāng	仓〔苍〕	7
cāng	沧〔苍〕	7
cè	册〔策〕	7
cè	厕〔廁〕〔侧〕	7
cè	策〔册〕	7

céng	曾〔层〕〔增〕	8
chāng	昌〔猖〕	8
cháng	倘〔徜〕	8
cháng	常〔尝〕	8
chàng	唱〔倡〕	9
chāo	钞〔抄〕	9
chè	彻〔撤〕	9
chéng	呈〔程〕	9
chéng	承〔乘〕〔丞〕	9
chī	蚩〔嗤〕〔媿〕	9
chì	饬〔敕〕	10
chōng	崇〔充〕	10
chóu	畴〔俦〕〔酬〕	10
	〔筹〕	10
chóu	讎〔仇〕	10
chù	绌〔黜〕	11
chuí	搥〔捶〕	11
chuò	愒〔辍〕	11
cì	锡〔赐〕	11
cú	徂〔殂〕	11
cù	卒〔猝促〕	12
	〔萃〕	12
cuì	毳〔脆〕〔橇〕	12
cuò	厝〔措〕〔错〕	12
cuò	错〔措〕	12

D

dà	太〔大〕	13
dài	殆〔迨〕〔怠〕	13
dān	单〔殚〕〔禅〕	13
dàn	亶〔但〕	13
dāo	刀〔刳〕	13
dào	到〔倒〕	13
dào	倒〔到〕	14
dé	得〔德〕	14
dí	适〔適〕〔嫡〕	14
	〔滴〕	14
dí	翟〔狄〕	14
dǐ	邸〔抵〕	15
diāo	雕〔凋〕〔彫〕	15
dié	谍〔牒〕	15
dǒu	斗〔陡〕	15
dù	土〔杜〕	15
dù	度〔渡〕	15
duān	端〔喘〕	16
duàn	段〔锻〕	16
duī	追〔堆〕	16
dùn	顿〔钝〕	16

E

è	扼〔轭〕	16
è	鄂〔愕〕	16

è 隘〔阨〕 17

ěr 尔〔迤〕〔耳〕 17

F

fān 蕃〔繁〕〔藩〕

〔番〕 17

fǎn 反〔返〕〔贩〕 17

fǎng 放〔攸〕〔方〕 18

fēi 匪〔非〕 18

fēi 蜚〔飞〕 18

fēi 腓〔庇〕 19

fēn 芬〔纷〕 19

fēng 风〔疯〕〔讽〕 19

fèng 奉〔俸〕 19

fǒu 不〔否〕 20

fú 伏〔服〕 20

fú 富〔福〕 20

fǔ 府〔腑〕〔俯〕 20

fǔ 俛〔俯〕 20

fǔ 腐〔拊〕 21

fù 负〔嬖〕〔妇〕 21

fù 报〔赴〕 21

fù 复〔覆〕 21

fù 傅〔附〕〔敷〕 21

G

gāi 芑〔陔〕 22

gān 干〔竿〕〔岸〕

〔涧〕 22

gǎo 稿〔稯〕 22

gé 阁〔搁〕 22

gōng 工〔功〕 22

gōng 共〔恭〕〔供〕

〔拱〕 23

gōng 红〔工〕〔功〕 23

gōu 构〔篝〕 24

gòu 购〔媾〕 24

gòu 遘〔构〕 24

gǔ 扣〔搯〕 24

gù 固〔故〕〔锢〕 24

gù 故〔固〕 24

gù 辜〔故〕 25

guān 矜〔瘝〕〔鰥〕 25

guàn 贯〔惯〕 25

guāng 光〔广〕 25

guǐ 轨〔宄〕 25

H

hàn 捍〔悍〕 26

háo 豪〔毫〕 26

hē 何〔呵〕〔荷〕 26

hé 盖〔盍〕 26

hé 阖〔盍〕 27

hěn 很〔狠〕 27

héng	衡〔横〕	27		〔憊〕	32
hóng	鸿〔洪〕	27	jiǎo	狡〔皎皎〕	32
hú	壶〔瓠〕	27	jié	极〔竭〕	32
huān	讌〔欢〕〔喧〕	27	jié	接〔捷〕	32
huān	驩〔欢〕	28	jié	絜〔洁〕	32
huāng	荒〔育〕	28	jiè	介〔甲〕〔芥〕	
huáng	皇〔遑〕〔惶〕			〔个〕	33
	〔匡〕	28	jiè	戒〔界〕	33
huǎng	恍〔恍〕	28	jiè	籍〔藉〕	33
huī	戏〔麾〕〔呼〕	29	jìn	进〔赆〕	33
huī	堕〔隳〕	29	jìn	吟〔噤〕	34
huī	麾〔挥〕	29	jīng	泾〔径〕	34
huì	惠〔慧〕	29	jīng	径〔经〕	34
hūn	昏〔婚〕	29	jìng	竞〔境〕	34
huò	或〔惑〕	30	jīng	精〔菁〕〔晴〕	34
			jǔ	去〔弃〕〔驱〕	35
			jù	具〔俱〕	35
			jù	钜〔巨〕〔诿〕	35
			jù	据〔倨〕	35
			jù	距〔拒〕	35
			jù	遽〔诿〕	36
			jù	懼〔瞿〕	36
jí	革〔亟〕	30	jué	决〔决〕	36
jí	疾〔嫉〕	30	jué	倔〔崛〕	36
jí	棘〔急〕〔戟〕	30	jué	阙〔掘〕〔缺〕	36
jí	楫〔楫〕	30	jūn	龟〔鞣〕	37
jì	几〔冀〕〔岂〕	30	jūn	钧〔均〕	37
jì	伎〔技〕〔跂〕	31			
jià	架〔驾〕	31			
jià	贾〔价〕	31			
jiǎn	俭〔检〕	31			
jiǎn	简〔拣〕〔谏〕				

jùn 峻〔俊〕 37

K

kǎo 考〔拷〕 37

kè 克〔刻〕 38

kōng 空〔孔〕 38

kòu 扣〔叩〕 38

kuǎn 款〔窳〕 38

kuàng 兄〔况〕 38

kuī 窥〔跬〕 38

kuì 归〔馈〕〔愧〕 39

L

lài 厉〔癞〕 39

léi 雷〔擂〕 39

lí 离〔罹〕〔丽〕 39

lì 厉〔砺〕 40

lián 帘〔旰〕 40

lǐn 廪〔凛〕〔凜〕 40

líng 陵〔凌〕 40

lǒng 陇〔垄〕 41

lǔ 卤〔櫓〕〔掳〕

〔鲁〕 41

lù 录〔碌〕 41

lù 戮〔勑〕 42

luǒ 落〔络〕 42

lüè 略〔掠〕 42

M

mái 霾〔埋〕 42

màn 漫〔慢〕 42

māng 芒〔茫〕 42

máng 萌〔氓〕〔眈〕 43

mèi 没〔昧〕〔歿〕 43

mèn 悵〔闷〕 43

méng 蒙〔冒〕〔萌〕 43

mǐ 弥〔弭〕 44

miǎn 免〔娩〕 44

miàn 面〔腩〕 44

mó 莫〔谟〕〔暮〕

〔幕〕 44

mó 摩〔磨〕 44

mó 靡〔摩〕 45

mò 幕〔漠〕 45

mò 嘿〔默〕 45

móu 牟〔侔〕 45

móu 侔〔牟〕 45

mù 缪〔穆〕〔谬〕 46

N

nà 内〔纳〕 46

nài 能〔耐〕 46

nài 耐〔耐〕〔能〕 46

nán 南〔男〕 47

niè 泥〔涅〕..... 47

nú 帑〔孥〕..... 47

O

ǒu 耦〔偶〕..... 47

P

pá 把〔爬〕..... 47

pān 扳〔攀〕..... 47

pān 攀〔扳〕..... 48

pán 盘〔磐〕..... 48

pàn 泮〔畔〕..... 48

pàn 畔〔叛〕..... 48

páng 仿〔彷彿〕..... 48

páng 傍〔旁〕..... 49

pèi 妃〔配〕..... 49

pén 盆〔盆〕..... 49

pēng 亨〔烹〕..... 49

pěng 奉〔捧〕〔俸〕..... 49

pī 被〔披〕..... 49

pí 罢〔疲〕..... 50

pì 辟〔僻〕〔闢〕〔擗〕

〔譬〕..... 50

piān 偏〔偏〕..... 51

piān 编〔篇〕..... 51

pìn 娉〔聘〕..... 52

pó 番〔鄱〕..... 52

pò 薄〔迫〕..... 53

pū 剝〔扑〕..... 53

pú 扶〔匍〕..... 53

pù 暴〔曝〕..... 53

Q

qǐ 跂〔企〕..... 54

qì 契〔契〕〔楔〕..... 54

qiáng 疆〔强〕..... 54

qiào 谯〔谯〕..... 55

qín 禽〔擒〕..... 55

qū 诘〔屈〕..... 56

qū 殴〔驱〕..... 56

qū 趣〔趋〕..... 56

qǔ 取〔娶〕..... 57

quán 卷〔拳〕〔蜷〕..... 57

quán 拳〔蜷〕..... 57

què 爵〔雀〕..... 57

R

rǎng 壤〔攘〕〔穰〕..... 58

rén 仁〔人〕..... 58

rèn 仞〔仞〕..... 58

róu 揉〔揉〕〔揉〕..... 58

rǔ 女〔汝〕..... 58

ruò 箭〔箬〕..... 59

S

sān	叁〔三〕	59
sǎo	骚〔扫〕	59
sè	穉〔啬〕	59
shàn	澹〔贍〕	59
shàng	上〔尚〕	60
shàng	赏〔尚〕	60
sháo	招〔韶〕	60
shě	舍〔捨〕	60
shēn	信〔伸〕	60
shī	尸〔屍〕	61
shí	食〔蚀〕〔伺〕	61
shǐ	矢〔屎〕〔誓〕	61
shì	士〔事〕	62
shì	仕〔事〕	62
shì	式〔轼〕〔拭〕	62
shì	视〔示〕	62
shì	饰〔飭〕	62
shì	逝〔誓〕	62
shì	耆〔嗜〕	62
shòu	受〔授〕	63
shū	疏〔蔬〕	63
shú	孰〔熟〕	63
shù	术〔述〕	63
shù	树〔竖〕	63
shù	恕〔庶〕	63

shuài	帅〔率〕	64
sì	司〔伺〕	64
sì	似〔嗣〕	64
sì	俟〔蒺〕	64
sǒng	竦〔耸〕	64
sù	素〔愫〕	64
suǒ	所〔许〕	64

T

tài	大〔太〕	65
táng	唐〔塘〕〔棠〕	65
tǎng	党〔傥〕〔倘〕	65
tāng	汤〔烫〕〔荡〕	65
táo	跳〔逃〕	66
tì	弟〔悌〕	66
tián	田〔畝〕〔佃〕	66
tiāo	条〔挑〕	66
tiào	窈〔佻〕〔挑〕	66
	〔姚〕	66
tiē	帖〔贴〕	67
tíng	廷〔庭〕	67
tíng	庭〔廷〕	67
tú	涂〔途〕	67
tuán	敦〔团〕〔屯〕	68

W

wǎng	罔〔惘〕	68
------	------	----

wàng	王〔旺〕	68
wéi	惟〔唯〕	68
wěi	伪〔为〕	69
wèi	为〔谓〕〔伪〕	69
wèi	谓〔为〕	69
wèn	问〔闻〕	69
wú	亡〔无〕〔忘〕	70
wǔ	五〔午〕	70
wù	寤〔悟〕〔悟〕	70

X

xī	希〔稀〕	71
xī	昔〔夕〕〔错〕	71
xī	熙〔嬉〕〔禧〕	72
xī	釐〔僖〕〔禧〕	72
xì	郤〔郤〕〔隙〕	72
xiá	假〔遐〕	73
xiān	奸〔纤〕	73
xián	闲〔娴〕〔闲〕	73
xián	弦〔弦〕	73
xiàn	见〔现〕	73
xiāng	箱〔厢〕	74
xiáng	详〔祥〕〔佯〕	74
xiáng	祥〔详〕	74
xiàng	乡〔向〕〔觴〕	75
xiāo	俏〔肖〕	75
xiē	歇〔猓〕	75

xiè	泄〔蝶〕	76
xiè	解〔懈〕	76
xíng	刑〔型〕	76
xíng	形〔型〕〔刑〕	76
xìng	生〔性〕	77
xiōng	匈〔胸〕	77
xiū	脩〔修〕	77
xū	须〔需〕	77
xū	胥〔须〕	77
xū	虚〔墟〕	78
xǔ	许〔所〕	78
xù	畜〔蓄〕〔愔〕	78
xuán	还〔旋〕	78
xuán	县〔悬〕	78
xuè	阅〔穴〕	79
xùn	孙〔逊〕	79
xùn	驯〔训〕	79
xùn	徇〔殉〕	79

Y

yǎn	庵〔奄〕〔掩〕	79
yàn	厌〔饜〕〔压〕	80
yàn	炎〔焰〕〔燄〕	80
yàn	研〔砚〕	80
yàn	燕〔宴〕	80
yāng	鞅〔快〕	80
yáng	羊〔阳〕	81

yáng	阳〔佯〕	81	yǔ	与〔举〕	87
yāo	袄〔妖〕	81	yǔ	予〔与〕〔余〕	88
yāo	要〔邀〕〔徼〕	81	yù	俞〔愈〕	88
yáo	谕〔遥〕	82	yù	圉〔御〕	89
yé	耶〔爷〕	82	yù	御〔禦〕	89
yí	夷〔怡〕	82	yù	谕〔喻〕	89
yí	诒〔贻〕	82	yù	愈〔癒〕	89
yǐ	已〔以〕	82	yù	豫〔与〕〔预〕	89
yǐ	以〔已〕	83	yù	粥〔鬻〕	90
yì	亿〔臆〕	83	yù	鬻〔育〕〔粥〕	90
yì	艾〔刈〕	83	yuán	员〔圆〕	90
yì	佚〔逸〕	84	yúan	圜〔圆〕	90
yì	谊〔议〕〔义〕	84	yüan	原〔愿〕	91
yì	益〔溢〕	84	yuè	说〔悦〕	91
yì	意〔抑〕	84	yún	芸〔耘〕	91
yì	溢〔鎰〕	85	yǔn	陨〔殒〕	91
yì	蓺〔艺〕〔刈〕	85			
yì	翼〔翌〕	85			
yīn	音〔荫〕	85	zāi	哉〔才〕	91
yīn	闾〔埏〕	85	zài	载〔再〕〔戴〕	
yīng	婴〔樱〕	85		〔蓿〕〔兹〕	91
yǐng	景〔影〕	86	zāng	臧〔赃〕〔藏〕	
yóu	由〔犹〕	86		〔赃〕	92
yóu	流〔游〕〔求〕	86	zàng	藏〔脏〕	92
yǒu	有〔又〕〔佑〕	87	zǎo	蚤〔早〕	93
yú	虞〔娱〕	87	zhài	责〔债〕	93
yú	舆〔輿〕	87	zhān	詹〔瞻〕〔占〕	93

Z